



SmartBoard Display-/styreenhed (DE)

SmartBoard-funktioner (valgfrit)

Generelt

HUMBAUR trailere kan som ekstraudstyr udstyres med en SmartBoard-enhed som display-

og styreenhed til forskellige funktioner.

SmartBoard-enhedens display-/betjeningsfunktioner afhænger af de komponenter, der er installeret på traileren.

Liste over mulige funktioner:

	Luftaffjedring
	indlæsning
	Kilometertæller
	Diagnostisk hukommelse
	Styreaksellås
	Slid på bremseklodserne

	SikkerStart
	Afvisningskontrol
	Afslapningsfunktion
	Bremseløsning
	GIO-funktion 1 og 2
	Dæktryk
	Asfaltudlæggerbremse
	Køretøjets hældning
	Elektronisk parkeringsbremse
	Startspærre
	Nøddudløsning af startspærre
	Trailerens nuværende længde
	Sprog
	Ekstramateriale



Figur 1 SmartBoard-enhed

1 bolig

2 beskyttelsesdæksler

3 strømkabler



SmartBoard-enheden bør kun anvendes i områder med temperaturer under -20 °C!



Betjenings- og sikkerhedsanvisningerne til SmartBoard-enheden kan også findes i WABCO-producentens dokumentation!

Producentens dokumentation kan findes på producentens hjemmeside Wabco (www.wabco-auto.com).

Generelle oplysninger

- Visning af menupunkter udføres i henhold til de installerede og parametriserede systemer.
- Alle data er kun til orientering!
- De viste oplysninger og Meddelelserne svarer til situationen for den seneste eller aktuelle kørsel.
- En detaljeret forklaring af meddelelseskoderne findes i SmartBoard-systembeskrivelsen i INFORM-produkt databasen på www.wabco-auto.com.



Batteriudskiftning må kun udføres på et autoriseret specialværksted (gælder ikke ADR-versionen)!



SmartBoard-enheden er ikke kalibreret!

Viste værdier kan afvige fra de faktiske værdier!

Tænd/sluk SmartBoard



Fig. 2 Display TIL / Display

Forudsætningen for at bruge SmartBoard-enheden er strømforsyningen via 5-polet eller 7-polet stik i henhold til ISO 7638 eller en batteriforsyning tilsluttet Trailer EBS E-Modulator.

SmartBoard kan bruges uden en ISO 7638-forbindelse tilsluttet. SmartBoard-enheden styres af

Internt batteri med strømforsyning (ikke i ADR-versionen).



Denne standardversion er ikke egnet til eller godkendt til ADR-kompatible køretøjer.

Tænd for skærmen

Strømforsyning i henhold til ISO 7638 / batteri.

Traileren er tilkoblet:

• Tænd traktorens tænding.

Skærmen er tændt.

Visning af trailerens EBS-funktioner.

Drevet af internt batteri.

Traileren er frakoblet:

• Tryk på en vilkårlig tast i mere end 2 sekunder.

Skærmen er tændt.

SmartBoard standardvisning.

Sluk skærmen

• Tænd traktorens tænding skinne ud.

Baggrundsbelysningen slukker efter 30 sekunder.

Skærmen slukker efter:

- med en tilkoblet trailer med EBS efter 45 s / med EBS E efter 75 s.

- med frakoblet anhænger

efter 15 sekunder

Betjening af displayet

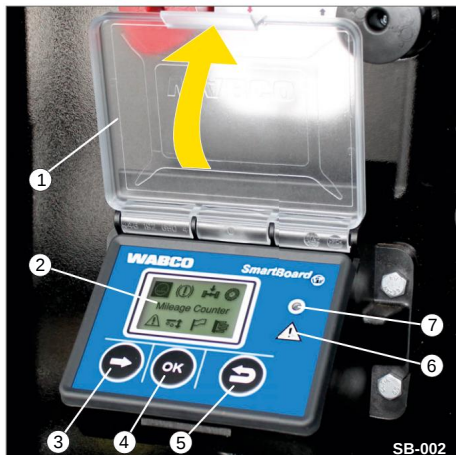


Fig. 3 SmartBoard åbnet

- 1 beskyttelsesdæksel
- 2 Skærm
- 3 Valgknap: Vælg den næste
menupunkt eller den næste mulighed
- 4 OK-knap: Bekræftelse/udførelse af det aktuelle valg
- 5 Tilbage: et menuniveau tilbage
- 6 Beskedsymbol
- 7 Signallampe

• Åbn beskyttelsesdækslet (fig. 3/1).

• Aktiver SmartBoard-enheden.

• Vælg den tilsvarende funktion ved hjælp af valgknappen (fig. 3/3) ud af.

• Bekræft den valgte funktion med OK-knappen (fig. 3/4).



Fig. 4 Hovedmenu felt 1



Fig. 5 Hovedmenu felt 2

Menuelementerne vises i henhold til de installerede og parametriserede systemer.



Vælg/skift sprog.



Visning af kilometertal og turdata.



Låsning/oplåsning af anhængerbremsen via en PIN-kode.

Sprachauswahl

Sprache

English

- Deutsch
- Español

Kilometerzähler

Odometer 49832km

km-Stand 49382km

Trip EBS 7234km

Wegfahrsperre

PIN eingeben



0...9

**Paket A**

- English
- Deutsch
- Español
- Nederlands
- Français
- Русский
- Italiano
- Türkçe
- Polski

Paket B

- English

Odometer: vom Smart-board aufgezeichneter km Stand

km Stand: vom EBS aufgezeichneter km Stand

Trip EBS: Tageskilometerzähler EBS

Tages-km: Tageskilometerzähler SmartBoard

Wegfahrsperre

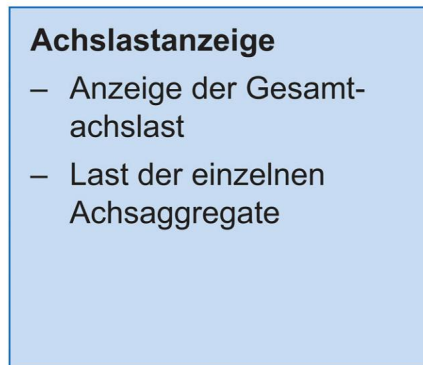
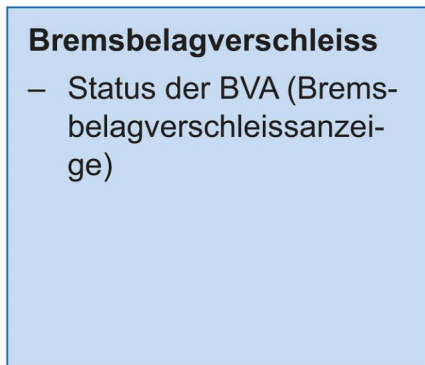
- Aktivieren
- Deaktivieren



Indikator for bremseklodser.



Visning af aktuelle akseltryk.



SmartBoard-enheden er ikke kalibreret!

Brugeren er ansvarlig for overholdelse af de maksimalt tilladte akseltryk!

Kalibrering af tryksensor

SmartBoard leveres med forudindstillede værdier på 15 t for henholdsvis den første og anden advarselstærskel. Advarselstærsklerne aktiveres derfor ikke.

SmartBoard giver mulighed for at kalibrere tryksensorerne til akseltrykvisningen på Trailer EBS E.



Under kalibrering
Parkeringsbremsen og driftsbremsen skal være løsnet!

Kalibrering forbedrer nøjagtigheden af akseltrykvisningen. Jo mere præcis

Jo før køretøjets vægt bestemmes, og tryksensorerne kalibreres, desto mere præcis vil akseltrykvisningen være.

Hvis kalibreringen er forkert, viser akseltrykindikatoren forkerte værdier!

Kalibreringen skal udføres igen, hvis luftfjedre eller Trailer EBS E-modulatoren udskiftes.



Kalibreringsprocessen for tryksensorerne kan findes i dokumentationen til SmartBoard-enheden.



Visning af dækinformation såsom aktuelt dæktryk og måltryk.



Visning af diagnostiske og systemmeddelelser.
Kontroller om signallampen blinker.



Slip driftsbremsen, når køretøjet holder stille.

Reifenüberwachung



Solldruck 8,0bar



Meldungen



TEBS E

Datum 10.01.2010

Zeit 12:29

Code 002 05



Bremslösefunktion



Bremslösefkt.
"OK" um Bremse zu lösen
Sicherheitsvorkehrungen beachten



Verletzungsgefahr durch sich bewegendes Fahrzeug.

Reifenüberwachung

- Reifendrucke der einzelnen Reifen
- Solldruck
- Konfiguration



Signallampe blinkt:
Aktuelle Meldung

Die Signallampe kann im Untermenü Event LED ausgeschaltet werden.



Menüsymbol blinkt:
Details zur Meldung

- Beachten Sie alle notwendigen Sicherheitsvorkehrungen.
- Stellen Sie sicher, dass sich bei Betätigung der Funktion keine Personen im Gefahrenbereich des Anhängfahrzeugs befinden!

6 SmartBoard-funktioner (valgfrt)



Bremsning af tippeladskøretøjer ved kørsel bag asfalterede veje.



Visning af anhængerkøretøjets hældning.



Frit konfigurerbare GIO-funktioner kan indstilles på Trailer EBS.

Fertigerbremse



Fertigerbremse

Bremsdruk 2,0bar



ON



Fahrzeugneigung



0.0°

Max.
7,5°



GIO Funktion I/II



Signalgeber
-aktiv-



Fertigerbremse



Einstellung des
Bremsolldrucks
(0,5 ... 6,5 bar)

ON

Aktivieren / Deakti-
vieren der Fertiger-
bremse

Fahrzeugneigung

0.0° Istneigung



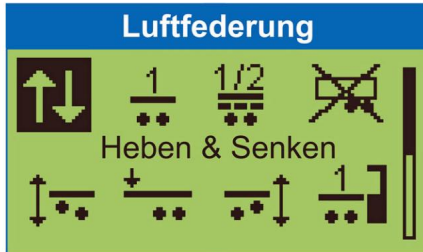
Max. Warnschwelle
7,5°

Schalteroptionen

- Taster
- Schalter
- „Totmannschalter“



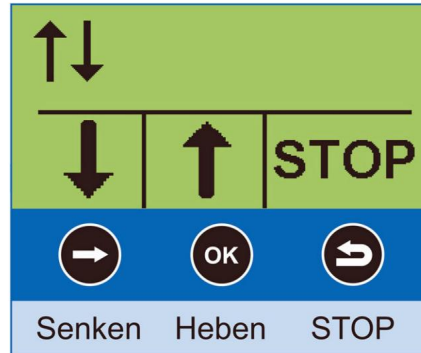
Luftaffjedringssystemet kan betjenes på forskellige måder ved hjælp af denne funktionsgruppe.



Verletzungsgefahr durch sich bewegendes Fahrzeug.

- Beachten Sie alle notwendigen Sicherheitsvorkehrungen.
- Stellen Sie sicher, dass sich bei Betätigung der Funktion keine Personen im Gefahrenbereich des Anhängfahrzeugs befinden!

Tildeling af betjeningsknapperne på SmartBoard-enheden.



OptiTurn™ manøvreringshjælp

Manøvreringshjælpen forbedrer lastbil-sættevognskombinationens evne til at forcere sving og rundkørsler samt manøvrere foran læsseramper.

OptiLoad™ trækstangslastreduktion

Kuglevægtsreduktionen fordeler automatisk lastens vægt til de bærende aksler på lastbil-sættevognskombinationen uden at lasten i sættevognen skal flyttes.

Heben & Senken

Fahrniveau

Umschalten des Fahrniveaus

Entladeniveau

Liftachse(n) Heben/Senken

Anfahrhilfe

Rangierhilfe

Einstellen und Speichern von Memory Niveau 1

Einstellen und Speichern von Memory Niveau 2

6 | SmartBoard-funktioner (valgfrit)



Afslapningsfunktionen forhindrer kroppen i at hoppe op, efter bremsen er sluppet.



Enhedens indstillinger kan ændres, og der er adgang til yderligere funktioner.

Entspannungsfunktion



Entspannungsfkt.



Extras



Extras

- ▶ **TEBS Daten**
- ▶ System Info
- ▶ Einstellungen



Verletzungsgefahr durch sich bewegendes Fahrzeug.

- Beachten Sie alle notwendigen Sicherheitsvorkehrungen.
- Stellen Sie sicher, dass sich bei Betätigung der Funktion keine Personen im Gefahrenbereich des Anhängfahrzeugs befinden!

TEBS Daten

- Trailer Info Display
- ODR Daten
- Parameterspeicher

System Info

- System
- IVTM
- Smart Board

Einstellungen

- Einheiten
- Uhr
- Splash Image
- Event LED
- Reifen
- Startmenü
- Beladung
- Sensorkalibrierung
- IVTM
- Neue PIN

Auto Config

Sikkerheds-/advarselinstruktioner



Læs alle sikkerhedsinstruktioner omhyggeligt, før du begynder at diagnosticere, udskifte eller idriftsætte en enhed osv.!

Følg disse sikkerhedsinstruktioner nøje for at undgå personskade og/eller materielle skader.



Læs og følg sikkerhedsanvisningerne i køretøjsproducentens betjeningsvejledning!



SmartBoard-kabinettet må ikke åbnes, undtagen hvis batteriet skal udskiftes af et autoriseret værksted.

Det er ikke tilladt at male over SmartBoard-enheden.

Følgende forholdsregler skal tages Arbejde på køretøjet (reparation, Udskiftning af en enhed, diagnose osv.) tages:

- Kun uddannede og kvalificerede Specialiseret personale kan udføre arbejde på køretøjet.
- Virksomhedens forskrifter for forebyggelse af ulykker og nationale bestemmelser skal overholdes.
- Hvor det er nødvendigt, skal der bæres passende beskyttelsestøj.
- Arbejdspladsen skal være tør og tilstrækkeligt oplyst og ventileret.



ADVARSEL



Køretøjet er ikke sikret mod at rulle væk!

Risiko for personskade (knusning, stød, overkørsel osv.) på grund af bremseaktivering under arbejde på køretøjet (f.eks. kalibrering af tryksensor).

- Kontroller, at gearkassen er "Neutral" er indstillet, og traktorens parkeringsbremse er aktiveret.
- Sikr køretøjet mod at rulle væk med hjulklodser.
- Fastgør synligt en Meddelelse på rattet om, at der udføres arbejde på køretøjet, og at bremsen ikke må anvendes.



Det er ikke tilladt at bruge et ikke-ADR-godkendt smart board (batteridrevet) på ADR-køretøjer!

Ansvaret ligger hos køretøjets fører.



Fig. 6 Køretøj i henhold til ADR (batteridrift ikke tilladt)



Fig. 7 Køretøj uden ADR (standardversion med batteridrift)

Installationen af en ADR-kompatibel SmartBoard-enhed udføres i overensstemmelse med rapporten TUEH - TB 2007 - 132.00.
Rapporten er tilgængelig online på www.wabco-auto.com.



ADVARSEL



Køretøjet bevæger sig!

Hvis for eksempel håndbremsen løsnes efter aflæsning, kan karosseriet pludselig hoppe op, fordi luftaffjedringen løfter køretøjet på grund af de stadig fyldte luftbælge og den manglende last - risiko for stød/knusning!

ÿ Fastgør synligt en

Meddelelse på rattet om, at der udføres arbejde på køretøjet, og at bremsen ikke må anvendes.



ÿ Hold personer væk fra køretøjets fareområde.

ÿ Før du aktiverer afslapningsfunktionen, skal du kontrollere, at der ikke er personer/dyr i køretøjets fareområde.



ADVARSEL



Sænk liftakslen!

Folk kan
Sænkning af løfteakslen under
blive skubbet/knust af cyklen!



ÿ Hold personer væk fra farezonen omkring køretøjet.

ÿ Før betjening af

Løftaksel, så der ikke befinder sig personer/dyr i køretøjets fareområde.

Rengør/vedligehold SmartBoard-enheden



Strømforsyningen skal være afbrudt under rengørings- og vedligeholdelsesarbejde!

Selve SmartBoard-enheden er vedligeholdelsesfri.

Afhængigt af driftsmiljøet anbefales lejlighedsvis rengøring.

rensning



Fig. 8 SmartBoard-enhed lukket
1 beskyttelsesdæksel



For at undgå at beskadige displayet og tasteoverfladen må opløsningsmidler eller andre kemikalier ikke komme i kontakt med Smart Board-enheden.

SmartBoard-enheden må kun rengøres med en fugtig, blød klud uden rengøringsmidler.

EN MEDDELELSE

Brug en højtryksrenser!

SmartBoard-enheden kan blive beskadiget, når den rengøres med en højtryksrenser.

• Før rengøring skal du kontrollere, at SmartBoard-enhedens dæksel er lukket.



• Ret ikke vandstråler mod SmartBoard-enheden.

• Åbn beskyttelsesdækslet, og rengør kontrolfladen/ displayet med en blød/fugtig klud.

• Kontroller, at beskyttelsesdækslet er ubeskadiget - udskift beskyttelsesdækslet, hvis der er synlige revner/brud i plastikken.

Udfør diagnose



Fig. 9 Menumeddelelse

- 1 system, der giver beskeden
- 2 Komponent, der er berørt
- 3 Fejltype (kode)

Diagnosen udføres via Trailer EBS E's diagnosegrænseflade eller ISO-stikket via CAN.

SmartBoard-enheden skal være tilsluttet Trailer EBS, og køretøjet skal være strømforsynet via ABS-stikkontakten.

Diagnosen muliggør følgende
Funktioner:

- Visning af diagnostiske meddelelser
- Parametrisering af SmartBoard
- Opdatering af SmartBoards interne driftssoftware
- Gemmer et startbillede
(Splash-billede) i SmartBoard

For at stille en diagnose skal du bruge:

- passende diagnostisk forbindelse
- Hardware: PS / bærbar computer og
Diagnostisk grænsefladesæt
- Diagnostisk software



For at læse kodemeddelelserne skal du også se betjeningsvejledningen til SmartBoard-enheden.

Kodemeddelelserne er specifikke for det/de installerede system/komponenter (TEBS D / TEBS E / IVTM).

Læsefejltype (kode)

Kodebetydning	
00	Værdien er for stor
01	Værdien er for lille
02	Dataene er uregelmæssige eller forkerte
03	Overspænding / kortslutning mod 24 V
04	Underspænding / kortslutning til jord
05	Afbrydelse af forsyningsledningen
06	Strømstyrken er for høj, eller kredsløbet er forbundet til jord
07	Luftgab for stort
08	Knirk
09	Signalfejl
10	Opadgående hop / Nedadgående hop
11/12	se fejlmmeddelelse
13	Karakteristisk kurvefejl
14	særlige fejl / se fejlinfo
15	se fejlmmeddelelse / resttryk

ÿ Læs og vurder meddelelsen i henhold til den viste fejltype (fig. 9/3).

Udskiftning af batteri



Ikke gyldig for ADR-versionen!
Batteriet må kun udskiftes på
autoriserede værksteder.



Figur 10 Batteriindikator

SmartBoard har et udskifteligt batteri.

Batteristatus kan ses i menuen: <Ekstra>
<Systeminfo> <SmartBoard>.

Når batterikapaciteten er brugt op, kan
SmartBoard kun bruges via en eksisterende
strømforsyning fra trækkøretøjet.

Et reparations sæt er tilgængeligt under
nr. 446 192 920 2, hvor arbejdsdrinnene er beskrevet
detaljeret.

Se også reservedelsarket på internettet på
www.wabco-auto.com under menupunktet: INFORM.

Batterilevetiden er designet til en gennemsnitlig
levetid på 5 år.

Hvis traileren bruges meget ofte, kan levetiden
muligvis ikke opnås.

Når batteriet kun har 10 % af den oprindelige
opladning tilbage, vises indikatoren "Batteri lavt"
i 1 sekund efter opstartslogoet, og en
ansvarsfraskrivelse vises i 1 sekund, efter enheden
er tændt.

Bortskaffelse



Batterier er farligt affald!

Disse må under ingen omstændigheder
bortskaffes med husholdningsaffaldet.

ÿ Bortskaf farligt affald i overensstemmelse
med nationale bestemmelser og
miljøbeskyttelseskrav.

ÿ SmartBoard-enheden kan bortskaffes som en
elektronisk enhed i overensstemmelse med
nationale bestemmelser.



Humbaur GmbH bekræfter hermed overholdelse af
alle relevante EU-direktiver for godkendelse
og sikker drift af SmartBoard-enheden.

Du kan anmode om en EF-
overensstemmelseserklæring fra os separat.